

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 123



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas

2013 m. balandžio 27 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2013/C 123/01

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys OL C 114, 2013 4 20

1

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2013/C 123/02

Byla C-547/10 P: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Šveicarijos Konfederacija prieš Europos Komisiją, Vokietijos Federacinę Respubliką, Landkreis Waldshut* (Apeliacinis skundas — Išorės santykiai — Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl oro transporto — Reglamentas (EEB) Nr. 2408/92 — Bendrijos oro transporto vežėjų galimybė naudotis Bendrijos vidaus oro maršrutais — 8 ir 9 straipsniai — Taikymo sritis — Naudojimasis skrydžių teisėmis — Sprendimas 2004/12/EB — Vokietijos priemonės dėl artėjimo prie Ciuricho oro uosto — Pareiga motyvuoti — Nediskriminavimas — Proporcingumas — Įrodinėjimo pareiga)

2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2013/C 123/03	Byla C-127/11: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Arbeidshof te Antwerpen</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Aldegonda van den Booren prieš Rijksdienst voor Pensioenen</i> (Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 46a straipsnis — Nacionalinės išmokų sutapimo vengimo taisyklės — Senatvės pensija — Valstybės narės pervestos sumos padidėjimas — Pensija netekus maitintojo — Kitos valstybės narės pervestos sumos sumažinimas)	2
2013/C 123/04	Byla C-275/11: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH prieš Finanzamt Bayreuth</i> (Apmokestinimas — Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 77/388/EEB — Specialių investicinių fondų valdymo atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis)	3
2013/C 123/05	Byla C-358/11: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Korkein hallinto-oikeus</i> (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri vastuualue</i> (Aplinka — Atliekos — Pavoingos atliekos — Direktyva 2008/98/EB — Seni telefono ryšio stulpai, apdoroti CCA (vario, chromo ir arseno) tirpalu — Cheminių medžiagų registracija, įvertinimas ir autorizacija — Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH reglamentas) — REACH reglamento XVII priede esantis apdorotos medienos panaudojimo sąrašas — Seni telefono ryšio stulpai, naudojami lentų pakloto pagrindui)	4
2013/C 123/06	Byla C-424/11: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>First-tier Tribunal (Tax Chamber)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd ir kt. prieš Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs</i> (Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 77/388/EEB — Specialių investicinių fondų valdymo atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis — Profesinių pensijų sistemos)	5
2013/C 123/07	Byla C-577/11: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour d'appel de Bruxelles</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>DKV Belgium prieš Association belge des consommateurs test-achats ASBL</i> (Laisvė teikti paslaugas — Įsisteigimo laisvė — Direktyvos 73/239/EEB ir 92/49/EEB — Tiesioginis draudimas, išskyrus gyvybės draudimą — Laisvė nustatyti tarifus — Sveikatos draudimo sutartys, nesusijusios su profesine veikla — Apribojimai — Privalomieji bendrojo intereso pagrindai)	5
2013/C 123/08	Byla C-607/11: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>ITV Broadcasting Limited ir kt. prieš TV Catch Up Limited</i> (Direktyva 2001/29/EB — 3 straipsnio 1 dalis — Trečiojo asmens internetu atliekamas komercinių televizijos transliuotojų programų perdavimas — Srautinis duomenų siuntimas (Live streaming) — Viešas skelbimas)	6
2013/C 123/09	Byla C-19/12: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Varhoven administrativen sad</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Efir OOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ Plovdiv</i> (Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — 62, 63, 65, 73 ir 80 straipsniai — Fizinių asmenų užstatymo teisės suteikimas bendrovei mainais už šios bendrovės statybos paslaugas šiems fiziniams asmenims — Mainų sutartis — PVM už statybos paslaugas — Apmokestinimo momentas — Mokesčio tapimas mokėtinu — Tiek apmokestinamų, tiek neapmokestinamų sandorių įtraukimas į apmokestinimo momento sampratą — Viso atlygio pervedimas iš anksto — Avansas — Sandorio mokesstinė vertė, kai atlygį sudaro prekės ar paslaugos — Tiesioginis veikimas)	7

2013/C 123/10	Byla C-182/12: 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Székesfehérvári Törvényszék</i> (Vengrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Gábor Fekete prieš Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága</i> (Bendrijos muitinės kodeksas — 137 straipsnis — Muitinės kodekso įgyvendinimo reglamentas — 561 straipsnio 2 dalis — Visiško atleidimo nuo importo muitų sąlygos — Automobilio, kurio savininkas įsikūręs trečiojoje šalyje, įvežimas į valstybę narę — Automobilio naudojimas asmeniniais tikslais pagal jo savininko įgaliojimą, numatytą kitur nei su naudotoju sudarytoje darbo sutartyje — Neatleidimas) 7	7
2013/C 123/11	Byla C-39/13: 2013 m. sausio 25 d. <i>Gerechthof Amsterdam</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Inspecteur van de Belastingdienst Noord/kantoor Groningen prieš SCA Group Holding BV</i> 8	8
2013/C 123/12	Byla C-40/13: 2013 m. sausio 25 d. <i>Gerechthof Amsterdam</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>X AG ir kt. prieš Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam</i> 9	9
2013/C 123/13	Byla C-41/13: 2013 m. sausio 25 d. <i>Gerechthof Amsterdam</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Inspecteur van de Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam prieš MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV</i> 9	9
2013/C 123/14	Byla C-43/13: 2013 m. sausio 28 d. <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Hauptzollamt Köln prieš Kronos Titan GmbH</i> 10	10
2013/C 123/15	Byla C-44/13: 2013 m. sausio 28 d. <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Hauptzollamt Krefeld prieš Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH</i> 10	10
2013/C 123/16	Byla C-52/13: 2013 m. sausio 31 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint prieš Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri</i> 11	11
2013/C 123/17	Byla C-76/13: 2013 m. vasario 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i> 11	11
2013/C 123/18	Byla C-77/13: 2013 m. vasario 14 d. <i>Tribunal d'instance de Quimper</i> (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>CA Consumer Finance prieš Francine Crouan, ikisantuokinė pavardė Weber, Tual Crouan</i> 12	12
2013/C 123/19	Byla C-86/13: 2013 m. vasario 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> 12	12
2013/C 123/20	Byla C-104/13: 2013 m. kovo 4 d. Augstākās tiesas Senāts (Latvija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>AS „Olainfarm“ prieš Latvijas Republikas Veselības ministrija, Zāļu valsts aģentūra</i> 13	13
2013/C 123/21	Byla C-109/13: 2013 m. kovo 6 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> 13	13

2013/C 123/22	Byla C-111/13: 2013 m. kovo 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Suomijos Respubliką</i>	14
2013/C 123/23	Nuomonė 1/12: Pagal SESV 218 straipsnio 11 dalį Europos Komisijos paduotas prašymas pateikti nuomonę	14
 Bendrasis Teismas		
2013/C 123/24	Byla T-587/08: 2013 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Fresh Del Monte Produce prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Karteliai — Bananų rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Keitimosi informacija sistema — Antikonkurencinių suderintų veiksmų sąvoka — Priežastinis ryšys tarp suderintų veiksmų ir įmonių elgesio rinkoje — Vienas pažeidimas — Pažeidimo inkriminavimas — Teisė į gynybą — Baudos — Pažeidimo sunkumas — Bendradarbiavimas — Lengvinančios aplinkybės)	15
2013/C 123/25	Byla T-588/08: 2013 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Dole Food ir Dole Germany prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Karteliai — Bananų rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Antikonkurencinių suderintų veiksmų sąvoka — Keitimosi informacija sistema — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą — Baudų apskaičiavimo metodo gairės — Pažeidimo sunkumas)	15
2013/C 123/26	Byla T-553/10: 2013 m. kovo 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Biodes prieš VRDT– Manasul Internacional</i> (FARMASUL) (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo FARMASUL paraiška — Ankstesnis vaizdinis Ispanijos prekių ženklas MANASUL — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Ankstesnio prekių ženklo skiriamasis požymis — Reglamentas (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	16
2013/C 123/27	Byla T-229/11 ir T-276/11: 2013 m. kovo 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Inglewood ir kt. prieš Parlamentą</i> (Europos Parlamento narių išlaidų kompensavimą ir išmokų mokėjimą reglamentuojančios taisyklės — Papildomo pensijų kaupimo sistema — Sprendimai atmesti prašymus taikyti teisės nuostatas, galiojusias iki 2009 m. atliktų papildomo pensijų kaupimo sistemos pakeitimų — Neteisėtumu grindžiamas prieštaravimas — Įgytos teisės — Teisėti lūkesčiai — Proporcingumas — Vienodas požiūris)	16
2013/C 123/28	Byla T-85/13: 2013 m. vasario 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>K-Swiss prieš VRDT — Künzli SwissSchuh</i> (Sportinis batelis su penkiomis juostelėmis)	17
2013/C 123/29	Byla T-90/13: 2013 m. vasario 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Herdade de S. Tiago II prieš VRDT — Polo/Lauren (V)</i>	17
2013/C 123/30	Byla T-96/13: 2013 m. vasario 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Rot Front prieš VRDT — Rakhat (Macka)</i>	18
2013/C 123/31	Byla T-102/13: 2013 m. vasario 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Heli-Flight prieš EASA</i>	18

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2013/C 123/32	Byla T-112/13: 2013 m. vasario 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Cadbury Holdings prieš VRDT — Société des produits Nestlé (keturių pirštelių šokolado plytelės forma)</i>	19
2013/C 123/33	Byla T-122/13: 2013 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Laboratoires Polive prieš VRDT — Arbora & Ausonia (dodie)</i>	20
2013/C 123/34	Byla T-123/13: 2013 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Laboratoires Polive prieš VRDT — Arbora & Ausonia (dodie)</i>	20
2013/C 123/35	Byla T-128/13: 2013 m. kovo 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vicente Gandia Pla prieš VRDT– Tesco Stores (MARQUES DE CHIVÉ)</i>	21
2013/C 123/36	Byla T-132/13: 2013 m. kovo 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Deweerd ir kt. prieš Audito rūmus</i>	21
2013/C 123/37	Byla T-133/13: 2013 m. kovo 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Pro-Aqua International prieš VRDT — Rexair (WET DUST CANT FLY)</i>	22
2013/C 123/38	Byla T-136/13: 2013 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hanwha SolarOne ir kt. prieš Parlamentą ir kt.</i>	22
2013/C 123/39	Byla T-142/13: 2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Jinko Solar ir kt. prieš Parlamentą ir kt.</i>	23
2013/C 123/40	Byla T-143/13: 2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Zhejiang Heda Solar Technology prieš Komisiją</i>	23
2013/C 123/41	Byla T-144/13: 2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology prieš Komisiją</i>	24
2013/C 123/42	Byla T-145/13: 2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance prieš Komisiją</i>	24
2013/C 123/43	Byla T-146/13: 2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology prieš Komisiją</i>	25
2013/C 123/44	Byla T-147/13: 2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Zhejiang Yuhui Solar Energy Source prieš Komisiją</i>	25
2013/C 123/45	Byla T-148/13: 2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i>	26
2013/C 123/46	Byla T-149/13: 2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i>	26
2013/C 123/47	Byla T-153/13: 2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Et Solar Industry ir kt. prieš Komisiją</i>	27

2013/C 123/48	Byla T-154/13: 2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology prieš Komisiją</i> 27	27
Tarnautojų teismas		
2013/C 123/49	Byla F-125/11: 2013 m. kovo 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Mendes prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Atviras konkursas — Neleidimas laikyti egzaminų — Administracijos pareiga atvirai aiškinti skundus — Pranešimo apie laisvą darbo vietą pakeitimas po egzaminų laikymo — Teisėtų lūkesčių principas — Teisinis saugumas) 28	28
2013/C 123/50	Byla F-63/08: 2013 m. kovo 14 d. Tarnautojų teismo antrosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>Christoph prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Nenuolatiniai darbuotojai — KTĮS 2, 3a ir 3b straipsniai — Laikinieji tarnautojai — Sutartininkai — Pagalbiniai darbuotojai sutartininkai — Sutarties trukmė — KTĮS 8 ir 88 straipsniai — 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimas dėl maksimalaus nenuolatinių darbuotojų įdarbinimo Komisijos tarnybose laikotarpio — Direktyva 1999/70/EB — Taikymas institucijoms) 28	28
2013/C 123/51	Byla F-5/13: 2013 m. sausio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Komisiją</i> 29	29
2013/C 123/52	Byla F-11/13: 2013 m. vasario 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš EIVT</i> 29	29
2013/C 123/53	Byla F-17/13: 2013 m. vasario 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Komisiją</i> 30	30
2013/C 123/54	Byla F-19/13: 2013 m. vasario 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Europos Komisiją</i> 30	30

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2013/C 123/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 114, 2013 4 20

Skelbti leidiniai:

OL C 108, 2013 4 13

OL C 101, 2013 4 6

OL C 86, 2013 3 23

OL C 79, 2013 3 16

OL C 71, 2013 3 9

OL C 63, 2013 3 2

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Šveicarijos Konfederacija prieš Europos Komisiją, Vokietijos Federacinę Respubliką, Landkreis Waldshut

(Byla C-547/10 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Išorės santykiai — Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl oro transporto — Reglamentas (EEB) Nr. 2408/92 — Bendrijos oro transporto vežėjų galimybė naudotis Bendrijos vidaus oro maršrutais — 8 ir 9 straipsniai — Taikymo sritis — Naudojimasis skrydžių teisėmis — Sprendimas 2004/12/EB — Vokietijos priemonės dėl artėjimo prie Ciuricho oro uosto — Pareiga motyvuoti — Nediskriminavimas — Proporcingumas — Įrodinėjimo pareiga)

(2013/C 123/02)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Šveicarijos Konfederacija, atstovaujama Rechtsanwalt S. Hirsbrunner

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama T. van Rijn, K. Simonsson ir K.-P. Wojcik, Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze ir Rechtsanwalt T. Masing, Landkreis Waldshut, atstovaujama Rechtsanwalt M. Núñez Müller

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo Šveicarija prieš Komisiją (byla T-319/05), kuriuo Bendrasis Teismas atmetė Šveicarijos Konfederacijos ieškinį dėl 2003 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimo 2004/12/EB, susijusio su Susitarimo tarp Europos Bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl oro transporto 18 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos ir dėl 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus (OL L 15, 1993, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 420) taikymu — Vokietijos priimtoms priemonėms dėl artėjimo prie Ciuricho oro uosto — Klaidingas Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 9 straipsnio 1 dalies taikymas ginčijamoms

priemonėms — Komisijai tenkančios pareigos motyvuoti pažeidimas — Neatsižvelgimas į oro uostų valdytojų ir aplink oro uostus gyvenančių gyventojų teises — Nediskriminavimo ir proporcingumo principų pažeidimas.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Nurodyti Šveicarijos Konfederacijai padengti savo ir visas pirmojoje instancijoje ir šiame apeliaciniame procese Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Vokietijos Federacinė Respublika ir Landkreis Waldshut padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 30, 2011 1 29.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Arbeidshof te Antwerpen (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Aldegonda van den Booren prieš Rijksdienst voor Pensioenen

(Byla C-127/11) ⁽¹⁾

(Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 46a straipsnis — Nacionalinės išmokų sutapimo vengimo taisyklės — Senatvės pensija — Valstybės narės pervestos sumos padidėjimas — Pensija netekus maitintojo — Kitos valstybės narės pervestos sumos sumažinimas)

(2013/C 123/03)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Arbeidshof te Antwerpen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Aldegonda van den Booren

Atsakovė: Rijksdienst voor Pensioenen

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Arbeidshof te Antwerpen* — EB 10, 39 ir 42 straipsnių (šiuo metu atitinkamai ES sutarties 4 straipsnio 3 dalis, SESV 45 ir 48 straipsniai) ir 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35) 46a straipsnio 3 dalies a punkto aiškinimas — Paslaugų teikimas — Nacionalinės nesumavimo taisyklės — Vienos valstybės narės mokamos maitintojo netekimo pensijos sumažinimas dėl kitos valstybės narės mokamos senatvės pensijos padidėjimo

Rezoliucinė dalis

1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, kuris buvo iš dalies pakeistas ir atnaujintas 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, su pakeitimais, padarytais 2001 m. birželio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1386/2001, 46a straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis nedraudžia taikyti valstybės narės nuostatos, kurioje įtvirtinta sąlyga, pagal kurią šioje valstybėje gaunama pensija netekus maitintojo sumažinama padidėjus kitoje valstybėje narėje gaunamai senatvės pensijai, jeigu laikomasi šio 46a straipsnio 3 dalies d punkte nustatytų sąlygų.

SESV 45 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis taip pat nedraudžia taikyti tokios nacionalinės nuostatos, jeigu ja suinteresuotajam asmeniui nesukuriama nepalanki situacija, palyginti su ta, kurioje yra asmuo, kurio situacijai nėra būdingas joks tarpvalstybinis elementas, arba nagrinėjama nacionalinė nuostata pateisinama objektyviais ir proporcingais nacionaline teise teisėtai siekiamam tikslui pagrindais, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 152, 2011 5 21.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesfinanzhof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH* prieš *Finanzamt Bayreuth*

(Byla C-275/11) (¹)

(Apmokestinimas — Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 77/388/EEB — Specialių investicinių fondų valdymo atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis)

(2013/C 123/04)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH*

Atsakovė: *Finanzamt Bayreuth*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — 1977 m. gegužės 17 d. Tarybos direktyvos 77/388/EEB: 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23), 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunkčio aiškinimas — Specialių investicinių fondų valdymo atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis.

Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktį reikia aiškinti taip, kad trečiojo asmens investicinei bendrovei, specialaus investicinio fondo valdytojai, suteiktos konsultavimo dėl vertybinių popierių investavimo paslaugos patenka į sąvoką „specialaus investicinio fondo valdymas“ siekiant taikyti šioje nuostatoje numatytą atleidimą nuo mokesčio, net jei trečiasis asmuo neveikė pagal įgaliojimą, kaip tai suprantama pagal 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/611/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIAVPS), derinimo, iš dalies pakeistos 2002 m. sausio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/107/EB, 5g straipsnį.

(¹) OL C 269, 2011 9 10.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Korkein hallinto-oikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri vastuualue

(Byla C-358/11) ⁽¹⁾

(Aplinka — Atliekos — Pavoingos atliekos — Direktyva 2008/98/EB — Seni telefono ryšio stulpai, apdoroti CCA (vario, chromo ir arseno) tirpalu — Cheminių medžiagų registracija, įvertinimas ir autorizacija — Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH reglamentas) — REACH reglamento XVII priede esantis apdorotos medienos panaudojimo sąrašas — Seni telefono ryšio stulpai, naudojami lentų pakloto pagrindui)

(2013/C 123/05)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein hallinto-oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri vastuualue

Atsakovės: Lapin luonnonsuojelupiiri ry ir Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen ympäristö ja luonnonvarat vastuualue

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Korkein hallinto-oikeus — 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/98/EB dėl atliekų ir panaikinančios kai kurias direktyvas (OL L 312, p. 3) ir 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB (OL L 396, p. 1), aiškinimas — Cheminių medžiagų registracija, įvertinimas ir autorizacija — Medžiaga, kuriai taikomas minėto reglamento XVII priede nurodytas apribojimas — Senų, CCA (vario, chromo, arseno) tirpalu apdorotų telefono ryšio stulpų panaudojimas tako pagrindui

Rezoliucinė dalis

1. Pagal Sąjungos teisę iš principo neatmetama galimybė pavojingomis pripažintoms atliekoms nustoti būti atliekomis, kaip jos suprantamos pagal 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/98/EB dėl atliekų ir panaikinančią kai

kurias direktyvas, jei panaudojimo operacija leidžia jas padaryti panaudojamas, nekeliant pavojaus žmonių sveikatai ir nedarant žalos aplinkai, ir jei, be kita ko, nenustatyta, kad nagrinėjamo objekto turėtojas jo atsikrato, ketina ar privalo atsikratyti, kaip tai suprantama pagal tos pačios direktyvos 3 straipsnio 1 punktą, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

- 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančią Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, redakciją pagal 2009 m. birželio 22 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 552/2009, ypač jo XVII priedą, kiek pagal jį tam tikromis sąlygomis leidžiama naudoti vadinamuoju CCA (vario, chromo ir arseno) tirpalu apdorotą medieną, reikia aiškinti taip: tokomis sąlygomis kaip pagrindinėje byloje jis yra reikšmingas, siekiant nustatyti, ar tokia mediena gali nustoti būti atlieka, nes jos turėtojas neprivalėjo, jei buvo įvykdytos šios sąlygos, ją atsikratyti, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2008/98 3 straipsnio 1 punktą.
- Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 redakcijos pagal Reglamentą Nr. 552/2009 67 ir 128 straipsnius reikia aiškinti taip: Sąjungos teise suderinami cheminės medžiagos, pavyzdžiui, susijusios su arseno sudedamosiomis dalimis, kuriai pagal šio reglamento XVII priedą taikomas apribojimas, gamybos, pateikimo rinkai ar naudojimo reikalavimai.
- Reglamento Nr. 1907/2006 redakcijos pagal Reglamentą Nr. 552/2009 XVII priedo 19 punkto 4 dalies b punktą, kuriame išvardyta, kam išimties tvarka galima naudoti vadinamuoju CCA (vario, chromo ir arseno) tirpalu apdorotą medieną, reikia aiškinti taip: šioje nuostatoje pateiktas sąrašas yra išsamus, todėl šios išimties negalima taikyti sąraše nenurodytiems naudojimo tikslams. Nacionalinis teismas turi patikrinti, ar pagrindinės bylos aplinkybėmis nagrinėjamų telefono ryšio stulpų naudojimas lentų pakloto pagrindui patenka tarp minėtoje nuostatoje išvardytų naudojimo tikslų.
- Reglamento Nr. 1907/2006 redakcijos pagal Reglamentą Nr. 552/2009 XVII priedo 19 punkto 4 dalies d papunkčio antros įtraukos nuostatas, pagal kurias vadinamuoju CCA (vario, chromo ir arseno) tirpalu apdorotos medienos negalima naudoti ten, kur kyla pakartotinio jos sąlyčio su oda rizika, reikia aiškinti taip: nagrinėjamas draudimas turi būti taikomas bet kokiai situacijai, kai, įvertinus visas galimybes, odos sąlytis su apdorota mediena yra pakartotinis, o tokią galimybę reikia įvertinti nustatius, kokiomis konkrečiomis sąlygomis paprastai naudojamas objektas, kuriam ši mediena buvo panaudota, ir tai turi nustatyti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

⁽¹⁾ OL C 269, 2011 9 10.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd ir kt. prieš Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs*

(Byla C-424/11) ⁽¹⁾

(Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 77/388/EEB — Specialiųjų investicinių fondų valdymo atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis — Profesinių pensijų sistemos)

(2013/C 123/06)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd*

Atsakovai: *Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *First-tier Tribunal (Tax Chamber)* — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunkčio aiškinimas — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 135 straipsnio 1 dalies g punkto aiškinimas — Atleidimas nuo mokesčio — Bendrų investicinių fondų valdymo atleidimo nuo mokesčio taikymo sritis — Taikymas ir profesinių pensijų sistemoms.

Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktį ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 135 straipsnio 1 dalies g punktą reikia aiškinti taip, kad investiciniai fondai, kuriuose kaupiami senatvės pensijų sistemos aktyvai, nepatenka į sąvoką „specialūs investiciniai fondai“, kaip jie suprantama pagal šias nuostatas, kurių valdymas gali būti atleistas nuo pridėtinės vertės mokesčio, atsižvelgiant į šių direktyvų tikslus ir mokesčių neutralumo principą, nes nariai nepatiria šio

fondo valdymo rizikos, o darbdavio į senatvės pensijų sistemą mokamos įmokos yra priemonė, kuria jis vykdo savo teises pareigas darbuotojams.

⁽¹⁾ OL C 311, 2011 10 22.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Cour d'appel de Bruxelles (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *DKV Belgium prieš Association belge des consommateurs test-achats ASBL*

(Byla C-577/11) ⁽¹⁾

(Laisvė teikti paslaugas — Įsisteigimo laisvė — Direktyvos 73/239/EEB ir 92/49/EEB — Tiesioginis draudimas, išskyrus gyvybės draudimą — Laisvė nustatyti tarifus — Sveikatos draudimo sutartys, nesusijusios su profesine veikla — Apribojimai — Privalomieji bendrojo intereso pagrindai)

(2013/C 123/07)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour d'appel de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *DKV Belgium*

Atsakovė: *Association belge des consommateurs test-achats ASBL*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Cour d'appel de Bruxelles* — SESV 49 ir 56 straipsnių, 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 92/49/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu, išskyrus gyvybės draudimą, derinimo, iš dalies keičiančios Direktyvas 73/239/EEB ir 88/357/EEB (trečioji ne gyvybės draudimo direktyva) (OL L 228, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 346), 29 straipsnio antros pastraipos bei 39 straipsnio 3 dalies ir 1973 m. liepos 24 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 73/239/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginio draudimo, išskyrus gyvybės draudimą, veiklos pradėjimu ir vykdymu, derinimo (OL L 228, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 14) 8 straipsnio 3 dalies aiškinimas — Nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias sudarant sveikatos draudimo sutartis, nesusijusias su profesine veikla, įmoka, franšizė ir išmoka gali būti keičiamos tik kasmet ir tik remiantis konkrečiais kriterijais — Išankstinio tarifų patvirtinimo sistema — Įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas principų apribojimas — Privalomieji bendrojo intereso pagrindai

Rezoliucinė dalis

1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 92/49/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu, išskyrus gyvybės draudimą, derinimo, iš dalies keičiančios Direktyvas 73/239/EEB ir 88/357/EEB (trečioji ne gyvybės draudimo direktyva), 29 straipsnį, 39 straipsnio 2 ir 3 dalis bei 1973 m. liepos 24 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 73/239/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginio draudimo, išskyrus gyvybės draudimą, veiklos pradėjimu ir vykdymu, derinimo, iš dalies pakeistos Direktyva 92/49, 8 straipsnio 3 dalį reikia aiškinti taip, kad jais nedraudžiami valstybės narės teisės aktai, kuriuose sveikatos draudimo sutarčių, nesusijusių su profesine veikla, srityje numatytos nuostatos, pagal kurias draudimo įmoka, franšizė ir išmoka kasmet gali būti keičiamos tik:

- remiantis vartojimo kainų indeksu arba
- remiantis vadinamuoju „medicininiu“ indeksu, jeigu ir tiek, kiek šio indekso pokytis viršija vartojimo kainų indekso pokytį, arba
- gavus atsakingos už draudimo įmonių priežiūrą administracinės institucijos leidimą, atitinkamai draudimo įmonei pateikus prašymą, kai ši institucija pripažįsta, kad taikant šios įmonės tarifą, nepaisant tarifų pakeitimų, apskaičiuotų remiantis šių dviejų rūšių indeksais, patiriama ar gali būti patirta nuostolių.

SESV 49 ir 56 straipsnius reikia aiškinti taip, kad jais nedraudžiami tokie teisės aktai, jeigu nėra mažiau ribojančios priemonės, leidžiančios tomis pačiomis sąlygomis pasiekti vartotojo apsaugos nuo draudimo įmokų didelio ir netikėto padidėjimo tikslą, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

⁽¹⁾ OL C 32, 2012 2 4.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) ITV Broadcasting Limited ir kt. prieš TV Catch Up Limited

(Byla C-607/11) ⁽¹⁾

(Direktyva 2001/29/EB — 3 straipsnio 1 dalis — Trečiojo asmens internetu atliekamas komercinių televizijos transliuotojų programų perdavimas — Srautinis duomenų siuntimas (Live streaming) — Viešas skelbimas)

(2013/C 123/08)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: ITV Broadcasting Limited, ITV 2 Ltd, ITV Digital Channels Ltd, Channel 4 Television Corporation, 4 Ventures Ltd, Channel 5 Broadcasting Ltd, ITV Studios Ltd

Atsakovė: TV Catch Up Limited

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (Chancery Division) — 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje (OL L 167, 2001, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 230) 3 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Sąvoka „viešas skelbimas“ — Teisių turėtojų leidimas jų kūrinius transliuoti per televiziją antžeminiu nekoduotu tinklu visos valstybės narės teritorijoje arba tam tikroje valstybės narės geografinėje dalyje — Nuolatinio transliavimo paslauga, kurią teikia trečiasis transliuotojas mokėstį mokantiems individualiems abonentams, kurie gali gauti transliacijos turinį srautinio duomenų siuntimo per internetą būdu.

Rezoliucinė dalis

1. „Viešo skelbimo“ sąvoka, kaip ji suprantama pagal 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo 3 straipsnio 1 dalį, reikia aiškinti kaip apimančią kūrinių, įrauktų į antžeminės televizijos transliaciją, retransliavimą

— kurį atlieka kita nei pradinis transliuotojas organizacija,

— interneto srautu, prieinamu šios organizacijos abonentams, kurie gali gauti šio retransliavimo turinį prisijungę prie jos serverio,

— net jeigu jei šie abonentai yra minėtos antžeminės televizijos transliacijos priėmimo teritorijoje ir teisėtai gali ją priimti televizijos imtuvu.

2. Atsakant į pirmąjį klausimą neturi reikšmės tai, kad retransliacija, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje, finansuojama iš reklamos ir dėl to ja siekiama pelno.

3. Atsakant į pirmąjį klausimą neturi reikšmės tai, kad retransliaciją, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje, atlieka organizacija, tiesiogiai konkuruojanti su pradiniu transliuotoju.

⁽¹⁾ OL C 65, 2012 3 3.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Varhoven administrativen sad (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Efir OOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ Plovdiv

(Byla C-19/12) ⁽¹⁾

(Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — 62, 63, 65, 73 ir 80 straipsniai — Fizinių asmenų užstatymo teisės suteikimas bendrovei mainais už šios bendrovės statybos paslaugas šiems fiziniams asmenims — Mainų sutartis — PVM už statybos paslaugas — Apmokestinimo momentas — Mokesčio tapimas mokėtiniu — Tiek apmokestinamų, tiek neapmokestinamų sandorių įtraukimas į apmokestinimo momento sampratą — Viso atlygio pervedimas iš anksto — Avansas — Sandorio mokesstinė vertė, kai atlygį sudaro prekės ar paslaugos — Tiesioginis veikimas)

(2013/C 123/09)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Varhoven administrativen sad

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Efir OOD

Kita proceso šalis: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ Plovdiv

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Varhoven administrativen sad — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 62 straipsnio 1 ir 2 dalių išaiškinimas — Apmokestinimo momentas — Nacionaliniai teisės aktai, kuriuose numatytas apmokestinimo momento sąvokos taikymas tiek apmokestinamiems, tiek neapmokestinamiems sandoriams — Fizinių asmenų užstatymo teisės suteikimas bendrovei mainais už šios bendrovės statybos paslaugas šiems fiziniams asmenims

Rezoliucinė dalis

1. 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 63 ir 65 straipsnius reikia aiškinti taip, kad tokiomis aplinkybėmis, kokios nagrinėjamos pagrindinėje byloje, kai bendrovei suteikiama užstatymo teisė mainais už tam tikrų pastatų statybos paslaugas, o bendrovė įsipareigoja perduoti baigtus pastatus užstatymo teisę suteikusiems asmenims, šiais straipsniais nedraudžiama, kad pridėtinės vertės mokestis už šias statybos paslaugas taptų mokėtinas nuo užsta-

tymo teisės suteikimo momento, t. y. dar iki paslaugų suteikimo, jei teisės suteikimo momentu žinomi visi svarbūs būsimųjų paslaugų elementai, taigi nagrinėjamos paslaugos tiksliai apibrėžtos, ir jei minėtos teisės vertė gali būti išreikšta pinigais, o tai turi nustatyti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

Tokiomis aplinkybėmis, kokios nagrinėjamos pagrindinėje byloje, kai sandorius sudaro ne tarpusavyje susiję asmenys, kaip jie suprantami pagal Direktyvos 2006/112 80 straipsnį, tačiau tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, šios direktyvos 73 ir 80 straipsnius reikia aiškinti taip, kad jais draudžiama nacionalinės teisės nuostata, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, pagal kurią tuo atveju, kai visą atlygį už sandorį sudaro prekės ar paslaugos, sandorio apmokestinamoji vertė yra patiektų prekių ar suteiktų paslaugų įprasta vertė.

2. Direktyvos 2006/112 63, 65 ir 73 straipsniai veikia tiesiogiai.

⁽¹⁾ OL C 89, 2012 03 24.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Székesfehérvári Törvényszék (Vengrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Gábor Fekete prieš Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

(Byla C-182/12) ⁽¹⁾

(Bendrijos muitinės kodeksas — 137 straipsnis — Muitinės kodekso įgyvendinimo reglamentas — 561 straipsnio 2 dalis — Visiško atleidimo nuo importo muitų sąlygos — Automobilio, kurio savininkas įsikūręs trečiojoje šalyje, įvežimas į valstybę narę — Automobilio naudojimas asmeniniais tikslais pagal jo savininko įgaliojimą, numatytą kitur nei su naudotoju sudarytoje darbo sutartyje — Neatleidimas)

(2013/C 123/10)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Székesfehérvári Törvényszék

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Gábor Fekete

Atsakovė: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Székesfehérvári Törvénytörvény* — 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, p. 1) 561 straipsnio 2 dalies išaiškinimas — Visiško neapmokestinimo muitais sąlygos — Transporto priemonės asmeninis naudojimas — Darbo santykių sąvoka — Trečiojoje šalyje įsteigiamam fondui priklausančio automobilio įvežimas į valstybę narę, kuri atliko šio fondo valdybos pirmininkas — Šio fondo leidimas jo valdybos pirmininkui naudoti ir vairuoti susijusių automobilių

Rezoliucinė dalis

1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, iš dalies pakeisto 2001 m. gegužės 4 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 993/2001, 561 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip, kad nuo importo muitų už Sąjungos muitų teritorijoje įsikūrusio asmens asmeniniais tikslais naudojamą transporto priemonę gali būti visiškai atleidžiama tik jeigu šis naudojimas asmeniniais tikslais buvo numatytas šio asmens ir ne šioje teritorijoje įsikūrusio automobilio savininko sudarytoje darbo sutartyje ar, atvirkščiai, kad nuo importo muitų taip pat gali būti atleidžiama, jeigu asmuo, nepaisant to, ar susijęs darbo santykiais, kitaip įgaliotas automobilio savininko jį naudoti asmeniniais tikslais.

(¹) OL C 217, 2012 7 21.

2013 m. sausio 25 d. *Gerechtshof Amsterdam* (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Inspecteur van de Belastingdienst Noord/kantoor Groningen* prieš *SCA Group Holding BV*

(Byla C-39/13)

(2013/C 123/11)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Gerechtshof Amsterdam

Pagrindinės bylos šalys

Apeliantas: *Inspecteur van de Belastingdienst Noord/kantoor Groningen*

Kita apeliacinio proceso šalis: *SCA Group Holding BV*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar atsisakymas apmokestinamajam asmeniui leisti Nyderlanduose įsteigtų (trečio ir) antro laipsnio dukterinių bendrovių (ol. (*achter*)*kleindochtervennootschappen*) *Alphabet Holding*, *HP Holding* ir *Alpha Holding* veiklai ir turtui taikyti Nyderlandų apmokestinamojo vieneto reglamentavimą yra įsisteigimo laisvės, kaip ji suprantama pagal EB sutarties 43 straipsnį, taikomą kartu su EB sutarties 48 straipsniu, apribojimas?

Ar šiuo atžvilgiu ir atsižvelgiant į Nyderlandų apmokestinamojo vieneto reglamentavimu siekiamus tikslus <...>, (trečio ir) antro laipsnio dukterinių bendrovių *Alphabet Holding*, *HP Holding* ir *Alpha Holding* situacija yra objektyviai panaši i) į Nyderlanduose įsteigtų bendrovių, kurios yra Nyderlanduose įsteigtos tarpinės holdingo bendrovės, nusprendusios su savo Nyderlanduose įsteigta patronuojančia bendrove nesudaryti apmokestinamojo vieneto, trečio ir antro laipsnio dukterinės bendrovės, ir kurios dėl šios priežasties kaip antro laipsnio dukterinės bendrovės lygiai taip pat kaip ir *Alphabet Holding*, *HP Holding* bei *Alpha Holding* neturi galimybės pasinaudoti — vien — su savo antro laipsnio patronuojančia bendrove siekiamo sudaryti apmokestinamojo vieneto reglamentavimu, situaciją ar ii) į Nyderlanduose įsteigtų antro laipsnio dukterinių bendrovių, kurios kartu su savo Nyderlanduose įsteigta patronuojančia ir (ar) tarpine holdingo bendrove nusprendė apmokestinamąjį vienetą sudaryti su Nyderlanduose įsisteigusia (antro laipsnio) patronuojančia bendrove ir kurių veikla bei turtas dėl šios priežasties — kitaip nei *Alphabet Holding*, *HP Holding* ir *Alpha Holding* veikla ir turtas — mokesčiais tikslais konsoliduojami, situaciją?

2. Ar atsakymui į pirmojo klausimo pirmą sakinį turi reikšmės ir tai <...>, ar atitinkamas nacionalines bendroves valdo viena tarpinė holdingo bendrovė (grupės struktūroje esanti vienu lygiu aukščiau), įsteigta kitoje valstybėje narėje, ar — kaip yra *Alphabet Holding*, *HP Holding* ir *Alpha Holding* atveju — dvi tarpinės holdingo bendrovės (arba daugiau) (grupės struktūroje esančios dviem ar keliais lygiais aukščiau), įsteigtos toje kitoje valstybėje narėje?
3. Jeigu ir tiek, kiek į pirmojo klausimo pirmą sakinį reikėtų atsakyti teigiamai: ar šiuo atveju tokį apribojimą galima pateisinti privalomaisiais bendrojo intereso pagrindais, ypač būtinybe išsaugoti mokesčinę darną, įskaitant kelio užkirtimą galimybei vienašališkai ir dvišališkai į nuostolius atsižvelgti du kartus <...>?

Ar šiuo atžvilgiu turi reikšmės tai, kad konkrečiu atveju nustatyta, jog į nuostolius nebuvo atsižvelgta du kartus <...>?

4. Jeigu ir tiek, kiek į trečiąjį klausimą reikėtų atsakyti teigiamai: ar šiuo atveju apribojimas laikytinas proporcingu <...>?

2013 m. sausio 25 d. *Gerechtshof Amsterdam* (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje X AG ir kt. prieš *Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam*

(Byla C-40/13)

(2013/C 123/12)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Gerechtshof Amsterdam

Pagrindinės bylos šalys

Apeliantės: X AG, X1 Holding GmbH, X2 Holding GmbH, X3 Holding BV, D1 BV, D2 BV, D3 BV

Atsakovas: *Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar atsisakymas apmokestinamiesiems asmenims leisti Nyderlanduose įsteigtų seserinių bendrovių (ol. *zustervennootschappen*) [X3 Holding], [D1] ir [D2] veiklai ir turtui taikyti Nyderlandų apmokestinamojo vieneto reglamentavimą yra įsisteigimo laisvės, kaip ji suprantama pagal EB sutarties 43 straipsnį, taikoma kartu su EB sutarties 48 straipsniu, apribojimas?

Ar šiuo atžvilgiu ir atsižvelgiant į Nyderlandų apmokestinamojo vieneto reglamentavimu siekiamus tikslus <...>, [X3 Holding], [D1] ir [D2] situacija yra objektyviai panaši i) į Nyderlanduose įsteigtų seserinių bendrovių, kurios nusprendė su savo bendra (-omis) Nyderlanduose įsteigta (-omis) patronuojančia (-iomis) bendrove (-ėmis) nesudaryti apmokestinamojo vieneto, ir kurios dėl šios priežasties kartu kaip seserinės bendrovės, lygiai taip pat kaip ir apmokestinamieji asmenys, neturi galimybės pasinaudoti apmokestinamojo vieneto reglamentavimu, situaciją ar ii) į Nyderlanduose įsteigtų seserinių bendrovių, kurios kartu su savo bendra (-omis) Nyderlanduose įsteigta (-omis) patronuojančia (-iomis) bendrove (-ėmis) nusprendė apmokestinamąjį vienetą sudaryti su savo patronuojančia (-iomis) bendrove (-ėmis) ir kurių veikla bei turtas dėl šios priežasties — kitaip nei apmokestinamųjų asmenų veikla ir turtas — mokestiniais tikslais konsoliduojami, situaciją <...>?

2. Ar atsakymui į pirmojo klausimo pirmą sakinį turi reikšmės ir tai <...>, ar atitinkamas bendrovės i) — kaip yra [D1] ir [D2] atveju — valdo viena bendra (tiesioginė) patronuojanti bendrovė iš kitos valstybės narės, ar ii) — kaip yra [X3 Holding] ir [D1] bei [D2] atveju — skirtingos (tiesioginės) patronuojančios bendrovės iš kitos valstybės narės ir dėl to bendra (netiesioginė) šias bendroves patronuojanti bendrovė egzistuoja tik aukštesniame — tačiau toje kitoje valstybėje narėje esančiame — grupės struktūros lygyje?
3. Jeigu ir tiek, kiek į pirmojo klausimo pirmą sakinį reikėtų atsakyti teigiamai: ar šiuo atveju tokį apribojimą galima

pateisinti privalomaisiais bendrojo intereso pagrindais, ypač būtinybe išsaugoti mokesstinę darną, įskaitant kelio užkirtimą galimybei vienašališkai ir dvišališkai į nuostolius atsižvelgti du kartus <...>?

4. Jeigu ir tiek, kiek į trečiąjį klausimą reikėtų atsakyti teigiamai: ar šiuo atveju toks apribojimas laikytinas proporcingu <...>?

2013 m. sausio 25 d. *Gerechtshof Amsterdam* (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Inspecteur van de Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam* prieš *MSA International Holdings BV*, *MSA Nederland BV*

(Byla C-41/13)

(2013/C 123/13)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Gerechtshof Amsterdam

Pagrindinės bylos šalys

Apeliantas: *Inspecteur van de Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam*

Kitos apeliacinio proceso šalys: *MSA International Holdings BV*, *MSA Nederland BV*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar atsisakymas apmokestinamiesiems asmenims leisti Nyderlanduose įsteigtos antro laipsnio dukterinės bendrovės (ol. *kleindochtervennootschappen*)/2-ojo apmokestinamojo asmens veiklai ir turtui taikyti Nyderlandų apmokestinamojo vieneto reglamentavimą yra įsisteigimo laisvės, kaip ji suprantama pagal EB sutarties 43 straipsnį, taikoma kartu su EB sutarties 48 straipsniu, apribojimas?

Ar šiuo atžvilgiu ir atsižvelgiant į Nyderlandų apmokestinamojo vieneto reglamentavimu siekiamus tikslus <...>, antro laipsnio dukterinės bendrovės/2-ojo apmokestinamojo asmens situacija yra objektyviai panaši i) į Nyderlanduose įsteigtos bendrovės, kuri yra Nyderlanduose įsteigtos tarpinės holdingo bendrovės, nusprendusios su savo Nyderlanduose įsteigta patronuojančia bendrove nesudaryti apmokestinamojo vieneto, dukterinė bendrovė ir kuri dėl šios priežasties kaip antro laipsnio dukterinė bendrovė lygiai taip pat kaip ir 2-asis apmokestinamasis asmuo neturi galimybės pasinaudoti — vien — su savo antro laipsnio patronuojančia bendrove siekiamo sudaryti apmokestinamojo

vieneto reglamentavimu, situaciją ar ii) į Nyderlanduose įsteigtos antro laipsnio dukterinės bendrovės, kuri kartu su [savo] Nyderlanduose įsteigta patronuojančia arba tarpine holdingo bendrove nusprendė apmokestinamąjį vienetą sudaryti su Nyderlanduose įsteigta (antro laipsnio) patronuojančia bendrove ir kurios veikla bei turtas dėl šios priežasties — kitaip nei 2-ojo apmokestinamojo asmens veikla ir turtas — mokestiniais tikslais konsoliduojami, situaciją <...>?

2. Ar atsakymui į pirmojo klausimo pirmą sakinį turi reikšmės ir tai <...>, ar atitinkama užsienio tarpinė holdingo bendrovė, jeigu ji Nyderlanduose veiktų ne per dukterinę bendrovę, o per nuolatinę buveinę, būtų galėjusi nuspręsti — kiek tai susiję su tos Nyderlandų nuolatinės buveinės turtu ir veikla — su savo Nyderlanduose įsteigta patronuojančia bendrove sudaryti apmokestinamąjį vienetą?
3. Jeigu ir tiek, kiek į pirmojo klausimo pirmą sakinį reikėtų atsakyti teigiamai: ar šiuo atveju tokį apribojimą galima pateisinti privalomaisiais bendrojo intereso pagrindais, ypač būtinybe išsaugoti mokestinę darną, įskaitant kelio užkirtimą galimybei vienašališkai ir dvišališkai į nuostolius atsižvelgti du kartus <...>?
4. Jeigu ir tiek, kiek į trečiąjį klausimą reikėtų atsakyti teigiamai: ar šiuo atveju apribojimas laikytinas proporcingu <...>?

2013 m. sausio 28 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Hauptzollamt Köln prieš Kronos Titan GmbH

(Byla C-43/13)

(2013/C 123/14)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovė ir kasatorė: Hauptzollamt Köln

Pareiškėja ir kita kasacinio proceso šalis: Kronos Titan GmbH

Prejudicinis klausimas

Ar pagal Direktyvos 2003/96/EB ⁽¹⁾, pakeičiančios Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą, 2 straipsnio 3 dalį apmokestinant kitus energetikos produktus nei tie, kuriems direktyvoje nustatyta mokesčio suma, reikalaujama taikyti nacionalinėje teisėje už energetikos produktų

naudojimą kaip krosnių kuras nustatytą mokesčio sumą, kai kiti energetikos produktai taip pat naudojami kaip krosnių kuras? O gal, kai energetikos produktai, naudojami kaip krosnių kuras, yra ekvivalentiški konkrečiam energetikos produktui, gali būti taikoma šiam produktui nacionalinėje teisėje nustatyta mokesčio suma net ir tuo atveju, kai mokesčio suma yra tokia pati, neat-sižvelgiant į naudojimą kaip variklių degalai ar krosnių kuras?

⁽¹⁾ OL L 283, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 405.

2013 m. sausio 28 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Hauptzollamt Krefeld prieš Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH

(Byla C-44/13)

(2013/C 123/15)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovė ir kasatorė: Hauptzollamt Krefeld

Pareiškėja ir kita kasacinio proceso šalis: Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH

Prejudicinis klausimas

Ar pagal Direktyvos 2003/96/EB ⁽¹⁾, pakeičiančios Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą, 2 straipsnio 3 dalį apmokestinant kitus energetikos produktus nei tie, kuriems direktyvoje nustatyta mokesčio suma, reikalaujama taikyti nacionalinėje teisėje už energetikos produktų naudojimą kaip krosnių kuras nustatytą mokesčio sumą, kai kiti energetikos produktai taip pat naudojami kaip krosnių kuras? O gal, kai energetikos produktai, naudojami kaip krosnių kuras, yra ekvivalentiški konkrečiam energetikos produktui, gali būti taikoma šiam produktui nacionalinėje teisėje nustatyta mokesčio suma net ir tuo atveju, kai mokesčio suma yra tokia pati, neat-sižvelgiant į naudojimą kaip variklių degalai ar krosnių kuras?

⁽¹⁾ OL L 283, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 405.

2013 m. sausio 31 d. *Consiglio di Stato* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint prieš Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri*

(Byla C-52/13)

(2013/C 123/16)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: *Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint*

Kitos apeliacinio proceso šalys: *Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri*

Prejudicinis klausimas

Ar prekybininkų apsaugos atžvilgiu Direktyvą 2006/114/EB⁽¹⁾ reikia aiškinti taip, kad joje reglamentuojama reklama, kuri yra ir klaidinanti, ir neteisėta lyginamoji, ar du atskiri ir savarankiški pažeidimai, kuriuos atitinkamai sudaro klaidinanti reklama ir neteisėta lyginamoji reklama?

⁽¹⁾ 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/114/EB dėl klaidinančios ir lyginamosios reklamos (OL L 376, p. 21).

2013 m. vasario 12 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką*

(Byla C-76/13)

(2013/C 123/17)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Guerra e Andrade, G. Braun ir L. Nicolae

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- Pripažinti, kad Portugalijos Respublika neįvykdė 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo C-154/09⁽¹⁾, *Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką*,
- Priteisti iš Portugalijos Respublikos sumokėti Komisijai periodinę baudą po 43 264,64 eurų už kiekvieną dieną, pradelstą įvykdyti sprendimą nuo sprendimo šioje byloje priėmimo dienos iki visiško 2010 m. spalio 7 d. sprendimo dėl esmės įgyvendinimo,
- Priteisti iš Portugalijos Respublikos sumokėti Komisijai vienkartinę 5 277,30 eurų baudą už kiekvieną pavėluotą dieną nuo 2010 m. spalio 7 d. sprendimo dėl esmės priėmimo iki:
- 2010 m. spalio 7 d. sprendimo dėl esmės įvykdymo, jei Teisingumo Teismas pripažins, kad Portugalijos Respublika įvykdė 2010 m. spalio 7 d. sprendimą dėl esmės iki sprendimo šioje byloje priėmimo,
- iki sprendimo šioje byloje priėmimo, jei sprendimas dėl esmės nebūtų įvykdytas iki sprendimo šioje byloje priėmimo,
- Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Vis dar nepaskirtos įmonės, atsakingos už universaliosios paslaugos teikimą pagal procedūrą, nustatytą direktyvos dėl universalųjų paslaugų 3 straipsnio 2 dalyje ir 8 straipsnio 2 dalyje⁽²⁾. Kita vertus, Portugalijos Įstatyme dėl elektroninių komunikacijos priemonių ir toliau numatyta išsaugoti visus išipareigojimus, nustatytus bazinėse koncesijos taisyklėse dėl viešųjų telekomunikacijų paslaugų teikimo, kurios patvirtintos Dekretu-įstatymu Nr. 31/2003 ir pagal kurias universaliosios paslaugos teikimas remiantis iki 2025 m. galiojančia koncesijos sutartimi patikėtas *PT Comunicações*. Baudos skyrimo tikslas, Komisija siūlo Bendrajam Teismui taikyti sunkumo koeficientą 7 skalėje nuo 1 iki 20.

Aptariamam pažeidimu keliamas pavojus pagrindinių konkurencijos teisės tikslų, susijusių su telekomunikacijų rinkos liberalizavimu, siekimui, o taip pat pažeidžiami pagrindiniai Europos Sąjungos teisės principai, kaip antai nediskriminavimo principas. Be to, aptariamam pažeidimu keliamas pavojus universaliosios paslaugos veiksmingumui, kuris yra vienas iš pagrindinių telekomunikacijų teisės tikslų. Šiuo metu *Portugal Telecom* suteikta koncesija be jokios viešojo ar riboto pirkimo procedūros, todėl nebuvo užtikrinta, kad universalioji paslauga būtų teikiama

geriausiomis sąlygomis, kiek tai susiję su sąnaudų veiksmingumu, ir nebuvo sudarytos sąlygos konkurencijai taip apribojant draudžiamą rinkos iškraipymą.

⁽¹⁾ Rink. p. I-127.

⁽²⁾ 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų Direktyva) (OL L 108, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 367).

2013 m. vasario 14 d. Tribunal d'instance de Quimper (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje CA Consumer Finance prieš Francine Crouan, ikisantuokinė pavardė Weber, Tual Crouan

(Byla C-77/13)

(2013/C 123/18)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal d'instance de Quimper

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: CA Consumer Finance

Atsakovai: Francine Crouan, ikisantuokinė pavardė Weber, Tual Crouan

Prejudicinis klausimas

Ar 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais ⁽¹⁾ draudžiamas nacionalinės teisės aiškinimas, pagal kurį leidžiama taikyti kredito sutarčių sąlygas dėl vienašališko palūkanų normos keitimo ir, nors sutartyje nėra pagrindimo, suteikiama diskrecija kreditoriui vertinti normos keitimo priežastis ir pasirinkti jos apskaičiavimo metodą, jeigu šios sąlygos atitinka teisės aktų formuluotes ir jeigu kreditorius laikėsi teisinių reikalavimų dėl kredito gavėjo informavimo vykdant sutartį?

⁽¹⁾ OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288.

2013 m. vasario 20 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-86/13)

(2013/C 123/19)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall, D. Martin, J.-P. Keppenne

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2012 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimą, kuriuo ji atsisakė priimti Komisijos pasiūlymą dėl Tarybos reglamento, kuriuo nuo 2012 m. liepos 1 d. tikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų darbo užmokestis ir pensijos bei jiems taikytini korekciniai koeficientai.

— Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija grįsdama savo ieškinį pateikia tris pagrindus.

Pirmasis pagrindas susijęs su Pareigūnų tarnybos nuostatų 65 straipsnio bei XI priedo 1, 3 ir 10 straipsnių pažeidimu, nes nesant Komisijos pasiūlymo taikyti XI priedo 10 straipsnyje numatytą išimtį, Tarybos buvo prašoma priimti iki 2012 m. gruodžio 31 d. pasiūlymą dėl Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčio ir pensijų tikslinimo, kurį pateikė Komisija pagal XI priedo 3 straipsnį. Taryba neturės kompetencijos priimti sprendimą, kuriuo iš esmės taikomas 10 straipsnis, nesant tinkamo Komisijos pasiūlymo ir nedalyvaujant Parlamentui, kuris yra bendras įstatymų leidėjas pagal 10 straipsnį.

Antrasis pagrindas susijęs su Pareigūnų tarnybos nuostatų 64 straipsnio bei XI priedo 1 ir 3 straipsnių pažeidimu, nes Taryba nepriėmė, nors turėjo tai padaryti, naujų korekcinų koeficientų, taikomų darbo užmokesčiui ir pensijoms, kuriuos pasiūlė Komisija, siekdama užtikrinti vienodą pareigūnų ir pensininkų vertinimą, neatsižvelgiant kiekvienu konkrečiu atveju į darbo ar gyvenamąją vietą.

Trečiasis pagrindas susijęs su visišku motyvacijos nebuvimu, nes Taryba tik konstatavo kvalifikuotos balsų daugumos, reikalingos Komisijos pasiūlymui priimti pagal XI priedo 3 straipsnį, nesurinkimą ir nepaaiškino, kodėl jis buvo atmestas. Šis pagrindas susijęs tiek su darbo užmokesčio ir pensijų tikslinimu, tiek su naujų korekcinųjų koeficientų priėmimu.

2013 m. kovo 4 d. Augstākās tiesas Senāts (Latvija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje AS „Olainfarm“ prieš Latvijas Republikas Veselības ministrija, Zāļu valsts aģentūra

(Byla C-104/13)

(2013/C 123/20)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Augstākās tiesas Senāts

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: AS „Olainfarm“

Atsakovės: Latvijas Republikas Veselības ministrija, Zāļu valsts aģentūra

I bylą įstojęs asmuo: AS „Grindeks“

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB⁽¹⁾ dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, 10 straipsnį arba kurią kitą teisės normą reikia aiškinti taip: referencinio vaisto gamintojas turi subjektinę teisę ginčyti kompetentingos įstaigos sprendimą, kuriuo kaip referencinį vaistą nurodant referencinio vaisto gamintojo įregistruotą vaistą įregistruotas kito vaistų gamintojo generinis vaistas? Kitaip tariant, ar pagal šią direktyvą referencinio vaisto gamintojas turi teisę į bylos nagrinėjimą teisme, kad būtų patikrinta, ar generinio vaisto gamintojas teisėtai ir pagrįstai nurodė referencinio vaisto gamintojo įregistruotą vaistą, remdamasis direktyvos 10 straipsniu?

2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą teigiamas, ar minėtas Direktyvos 10 ir 10a straipsnių normas reikia aiškinti taip: vaistą, kuris pagal minėtos direktyvos 10a straipsnį įregistruotas kaip plačiai naudojamas vaistas, galima nurodyti kaip referencinį vaistą, kaip jis suprantamas pagal 10 straipsnio 2 dalies a punktą?

⁽¹⁾ OL L 311, p. 67; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 69.

2013 m. kovo 6 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-109/13)

(2013/C 123/21)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Hetsch, O. Beynet ir I. Koskinen

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad, nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų žemyninėje Suomijos dalyje įgyvendinti 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/72/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančios Direktyvą 2003/54/EB⁽¹⁾, 2 straipsnio 1, 2, 5, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 21, 22, 24, 28–35 punktus, 3 straipsnio 5 dalies a punktą ir 9 dalies c punktą, 9 straipsnio 1, 2, 3, 7, 9, 10 ir 12 dalis, 10 ir 11 straipsnius, 12 straipsnio d ir h punktus, 13 ir 14 straipsnius, 16 straipsnio 1 dalies antrą ir trečią sakinius, 2 ir 3 dalis, 17–23 straipsnius, 25 straipsnio 1 dalį, 26 straipsnio 2 dalies c punkto trečią ir ketvirtą sakinius, d punkto antrą ir ketvirtą sakinius bei 3 dalį, 29 straipsnį, 35 straipsnio 4 ir 5 dalis, 36 straipsnio a–e, g ir h punktus, 37 straipsnio 1 dalies b–u punktus, 3 dalį, 4 dalies b ir d punktus, 5 ir 9 dalis, 38 straipsnio 1 dalį, 39 straipsnio 1, 4 ir 8 dalis, 40 straipsnio 1, 2, 3, 6 ir 7 dalis bei I priedo 1 dalies a punkto šeshtą ir aštuntą įtraukas, d, f ir j dalis, arba bent jau nepranešusi apie jas Komisijai, ir nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų Alandų provincijoje įgyvendinti minėtą direktyvą, ar bent jau nepranešusi apie jas Komisijai, Suomijos Respublika neįvykdė išipareigojimų pagal šios direktyvos 49 straipsnio 1 dalį.

- Remiantis SESV 260 straipsnio 3 dalimi, nurodyti Suomijos Respublikai mokėti 32 140,80 EUR periodinę baudą, skaičiuojamą nuo sprendimo šioje byloje paskelbimo dienos.
- Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2011 m. kovo 3 d.

(¹) OL L 211, p. 55.

2013 m. kovo 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Suomijos Respubliką*

(Byla C-111/13)

(2013/C 123/22)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Hetsch, O. Beynet ir I. Koskinen

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

Komisija prašo:

- pripažinti, kad kontinentinėje Suomijoje nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/73/EB dėl gamtinių dujų vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančios Direktyvą 2003/55/EB (¹), 2 straipsnio 1, 2, 4–18, 20, 22–36 punktais, 3 straipsnio 3 dalies pirmam–trečiam sakiniams ir 6 dalies b punktui, 12 straipsniui, 13 straipsnio 1, 2 ir 5 dalims, 15 straipsnio 1 ir 2 dalims, 16 straipsnio 1 dalies antram sakiniui ir 2 bei 3 dalims, 25 straipsnio 1

daliai, 33 straipsniui, 36 straipsnio 4 dalies 2 ir 4 pastraipoms, 6 ir 8 dalims, 9 dalies 3 pastraipai, 39 straipsnio 4 dalies a ir b punktais, 5 dalies 1 pastraipos a ir b punktais ir 2 pastraipos antram sakiniui, 40 straipsnio a–e, g ir h punktais, 41 straipsnio 1 dalies b, c–f, h–q ir s–u punktais, 4 dalies b ir d punktais, 6 dalies a punktui, 7, 9, 10, 11 ir 12 dalims, 42 straipsnio 1 daliai, 43 straipsnio 1, 4 ir 8 dalims, 44 straipsnio 1, 2, 3, 6 ir 7 dalims bei I priedo 1 dalies a punkto 6 ir 8 įtraukoms, b, d, f ir h punktais bei 2 daliai įgyvendinti, ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 54 straipsnio 1 dalį;

- remiantis SESV 260 straipsnio 3 dalimi nurodyti Suomijos Respublikai sumokėti 28 569,60 EUR per dieną baudą, skaičiuojamą nuo sprendimo šioje byloje priėmimo dienos;
- priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2011 m. kovo 3 d.

(¹) OL L 211, p. 94.

Pagal SESV 218 straipsnio 11 dalį Europos Komisijos paduotas prašymas pateikti nuomonę

(Nuomonė 1/12)

(2013/C 123/23)

Proceso kalba: visos oficialiosios kalbos

Prašymą pateikusi šalis

Europos Komisija, atstovaujama C. Hermes ir H. Krämer

Nuomonė 1/12 išbraukta iš Teisingumo Teismo registro.

BENDRASIS TEISMAS

**2013 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Fresh Del Monte Produce prieš Komisiją**(Byla T-587/08) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Bananų rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Keitimosi informacija sistema — Antikonkurencinių suderintų veiksmų sąvoka — Priežastinis ryšys tarp suderintų veiksmų ir įmonių elgesio rinkoje — Vienas pažeidimas — Pažeidimo inkriminavimas — Teisė į gynybą — Baudos — Pažeidimo sunkumas — Bendradarbiavimas — Lengvinančios aplinkybės)

(2013/C 123/24)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Fresh Del Monte Produce, Inc. (Džordž Taunas, Kaimanų salos, Jungtinė Karalystė), iš pradžių atstovaujama advokato B. Meyring ir solisitoriaus E. Verghese, vėliau — B. Meyring,

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama M. Kellerbauer, A. Biolan ir X. Lewis, vėliau — M. Kellerbauer, A. Biolan ir P. Van Nuffel

Ieškovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert GmbH & Co. KG (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokato A. Rinne, solisitorių C. Humpe ir S. Kon ir QC C. Vajda

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5955, galutinis (byla COMP/39.188 — Bananai), susijusį su EB 81 straipsnio taikymo procedūra, arba prašymas sumažinti baudą.

Rezoliucinė dalis

1. 2008 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimo C(2008) 5955, galutinis (byla COMP/39.188 — Bananai), susijusio su EB 81 straipsnio taikymo procedūra, 2 straipsnio c punkte nustatytą baudą sumažinti iki 8,82 mln. eurų.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Fresh Del Monte Produce, Inc. padengia savo ir tris ketvirtadalius Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidų. Komisija padengia ketvirtadalį savo bylinėjimosi išlaidų.

4. Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert GmbH & Co. KG padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 44, 2009 2 21.**2013 m. kovo 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Dole Food ir Dole Germany prieš Komisiją**(Byla T-588/08) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Bananų rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Antikonkurencinių suderintų veiksmų sąvoka — Keitimosi informacija sistema — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą — Baudų apskaičiavimo metodo gairės — Pažeidimo sunkumas)

(2013/C 123/25)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: Dole Food Company, Inc. (Westlake Village, Kalifornija, Jungtinės Amerikos Valstijos) ir Dole Germany OHG (Hamburgas, Vokietija), atstovaujamos advokato J.-F. Bellis

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama X. Lewis ir M. Kellerbauer, vėliau — M. Kellerbauer ir P. Van Nuffel

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5955, galutinis (byla COMP/39.188 — Bananai), susijusį su EB 81 straipsnio taikymo procedūra.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Dole Food Company, Inc. ir Dole Germany OHG bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 44, 2009 2 21.

**2013 m. kovo 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Biodes prieš VRDT– Manasul Internacional (FARMASUL)**(Byla T-553/10) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo FARMASUL paraiška — Ankstesnis vaizdinis Ispanijos prekių ženklas MANASUL — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Ankstesnio prekių ženklo skiriamasis požymis — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2013/C 123/26)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Biodes, SL (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokato E. Manresa Medina

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Manasul Internacional, SL (Ponferada, Ispanija), atstovaujama advokato M. I. Escudero Pérez

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2010 m. rugsėjo 3 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1034/2009-1), susijusio su protesto procedūra tarp Manasul Internacional, SL ir Biodes, SL.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Biodes, SL bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 30, 2011 1 29.

**2013 m. kovo 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Inglewood ir kt. prieš Parlamentą**(Byla T-229/11 ir T-276/11) ⁽¹⁾

(Europos Parlamento narių išlaidų kompensavimą ir išmokų mokėjimą reglamentuojančios taisyklės — Papildomo pensijų kaupimo sistema — Sprendimai atmesti prašymus taikyti teisės nuostatas, galiojusias iki 2009 m. atliktų papildomo pensijų kaupimo sistemos pakeitimų — Neteisėtumu grindžiamas prieštaravimas — Įgytos teisės — Teisėti lūkesčiai — Proporcingumas — Vienodas požiūris)

(2013/C 123/27)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Lord Inglewood (Penritas, Jungtinė Karalystė) ir dešimt kitų ieškovų, kurių pavardės nurodytos sprendimo priede (byla T-229/11), bei Marie-Arlette Carlotti (Marselis, Prancūzija) (byla T-276/11), atstovaujami advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ir D. Abreu Caldas

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas N. Lorenz, M. Windisch ir K. Pocheč

Dalykas

Prašymai panaikinti Europos Parlamento sprendimus atsisakyti mokėti ieškovams papildomą savanoriškai sukauptą pensiją anksčiau laiko, sulaukus 60 metų arba dalį šios pensijos kaip vienkartinę išmoką

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinius.
2. Priteisti iš L. Inglewood ir kitų dešimties ieškovų, kurių pavardės nurodytos priede, bei M. A. Carlotti bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 211, 2011 7 16.

2013 m. vasario 14 d. pareikštas ieškinys byloje K-Swiss prieš VRDT — Künzli SwissSchuh (Sportinis batelis su penkiomis juostelėmis)

(Byla T-85/13)

(2013/C 123/28)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: K-Swiss, Inc. (Kalifornija, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokatų R. Nebel ir K. Tasma

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Künzli SwissSchuh AG (Vindišas, Šveicarija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. spalio 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 174/2011-2,

— priteisti iš atsakovės, o prireikus iš įstojusios į bylą šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas, vaizduojantis sportinį batelį su penkiomis juostelėmis — Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 4 771 978.

Bendrijos prekių ženklo savininkė: ieškovė.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai įtvirtinti Tarybos reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies a punkte, kuris siejamas su 7 straipsnio 1 dalies b punktu.

Anuliovimo skyriaus sprendimas: pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2013 m. vasario 12 d. pareikštas ieškinys byloje Herdade de S. Tiago II prieš VRDT — Polo/Lauren (V)

(Byla T-90/13)

(2013/C 123/29)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Herdade de S. Tiago II-Sociedade Agrícola, SA (Lisabona, Portugalija), atstovaujama advokatų I. De Carvalho Simões ir J. Pimenta

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: The Polo/Lauren Company, LP (Niujorkas, Jungtinės Valstijos)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Patenkinti ieškinį ir panaikinti 2012 m. lapkričio 28 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1436/2010-2.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi Bendrajame Teisme išlaidas, įskaitant patirtas ieškovės.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas, vaizduojantis polo žaidėją ant žirgo ir kurį sudaro žodinis elementas „V“, 3, 18, 25, 28, 41 ir 43 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 5 791 835

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: vaizdinis prekių ženklas, vaizduojantis polo žaidėją, užregistruotas kaip Bendrijos prekių ženklas, JK prekių ženklas ir Beniliukso prekių ženklas 9, 18, 20, 21, 24, 25 ir 28 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 5 dalies pažeidimas.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi proteste: neįregistruotas vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra maišelio atvaizdas su žodiniu elementu „Macka“, konditerijos gaminiais Graikijoje ir Vokietijoje.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 4 dalies pažeidimas.

2013 m. vasario 22 d. pareikštas ieškinys byloje *Rot Front prieš VRDT — Rakhat (Macka)*

(Byla T-96/13)

(2013/C 123/30)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Rot Front OAO (Maskva, Rusija), atstovaujama advokato B. Térauda

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Rakhat AO (Almata, Kazachija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo

— Panaikinti skundžiamą sprendimą.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas „Macka“ 29 ir 30 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 9 556 135.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė.

2013 m. vasario 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Heli-Flight prieš EASA*

(Byla T-102/13)

(2013/C 123/31)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Heli-Flight GmbH & Co. KG (Reichelsheimas, Vokietija), atstovaujama advokato T. Kittner

Atsakovė: Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. sausio 13 d. atsakovės sprendimą, kuriuo buvo atmesta ieškovės paraiška patvirtinti skrydžio sraigtasparniu Robinson R66 (serijos Nr. 0034) sąlygas,

— pripažinti, kad atsakovė be pateisinamos priežasties nesiėmė jokių veiksmų dėl 2011 m. liepos 11 d. ir 2012 m. sausio 10 d. ieškovės paraiškų patvirtinti skrydžio sraigtasparniu Robinson R66 (serijos Nr. 0034) sąlygas,

— pripažinti, kad atsakovė privalo ieškovei atlyginti visus nuostolius, atsiradusius dėl to, kad ji atmetė 2011 m. liepos 11 d. ir 2012 m. sausio 10 d. ieškovės paraiškas patvirtinti skrydžio sraigtasparniu Robinson R66 (serijos Nr. 0034) sąlygas ir (arba) be pateisinamos priežasties nesiėmė jokių veiksmų priimdama sprendimus dėl skrydžio šiuo sraigtasparniu sąlygų patvirtinimo,

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama pirmąjį ieškinio reikalavimą, ieškovė iš esmės teigia:

1. Ieškovės nuomone, sprendimas patvirtinti skrydžio sąlygas nėra savo nuožiūra priimtinas sprendimas. Šiuo klausimu ji, be kita ko, nurodo, kad ne ieškovei, o atsakovei tenka pareiga įrodyti, jog laikantis nurodytų sąlygų nagrinėjamas orlaivis gali saugiai skristi.
2. Be to, ieškovė tvirtina, kad tuo atveju, jei atsakovės sprendimas dėl skrydžio sąlygų patvirtinimo yra savo nuožiūra priimtinas sprendimas, atsakovė neįgyvendino savo diskrecijos, arba bet kuriuo atveju pasinaudojo ja klaidingai. Ieškovės nuomone, atsakovė klaidingai pasinaudojo savo diskrecija, kai rėmėsi su sauga susijusiomis išvadomis, gautomis vykdant tipo pažymėjimo išdavimo procedūrą, kurioje ieškovė nebuvo šalimi. Be to, ieškovė teigia, kad šioje byloje atsakovė nepakankamai sukonkretino tariamas su sauga susijusias abejones. Šiuo atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad ji neturėjo galimybės pateikti nuomonės dėl konkrečių galimų rizikos šaltinių. Ieškovė taip pat tvirtina, kad atsakovės argumentai yra akivaizdžiai prieštaringi.
3. Nepatenkinus šio reikalavimo, ieškovė nurodo, jog ji pateikė įrodymą, kad laikantis nurodytų sąlygų nagrinėjamu orlaiviu galima saugiai skristi.
4. Galiausiai, atsižvelgdama į reikalavimą dėl panaikinimo, ieškovė nurodo, kad atsakovė pažeidė gero administravimo pareigą. Ieškovės teigimu, atsakovė pažeidė savo pareigą ištirti, neteisingai rėmėsi konfidencialumu, susijusiu su tipo pažymėjimo išdavimo procedūra, pažeidė ieškovės teisę būti išklaustyti ir pažeidė pareigą motyvuoti.

2013 m. vasario 19 d. pareikštas ieškinys byloje Cadbury Holdings prieš VRDT — Société des produits Nestlé (keturių pirštelių šokolado plytelės forma)

(Byla T-112/13)

(2013/C 123/32)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Cadbury Holdings Ltd (Aksbridžas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio T. Mitcheson, solisitorių P. Walsh ir S. Dunstan

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Société des produits Nestlé SA (Vevė, Šveicarija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. gruodžio 11 d. Antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 513/2011-2, išskyrus tiek, kiek Apeliacinė taryba nusprendė, kad prekių ženklas neturi jokio skiriamąjo požymio, kaip tai suprantama pagal 7 straipsnio 1 dalies b punktą, ir
- priteisti iš VRDT ieškovės bylinėjimosi išlaidas ir nurodyti kitai procedūros Apeliacinėje taryboje šaliai padengti bylinėjimosi Anuliavimo skyriuje ir Apeliacinėje taryboje išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: keturių pirštelių šokolado plytelės formos trimatis prekių ženklas 30 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 2 632 529.

Bendrijos prekių ženklo savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė.

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai išdėstyti Tarybos reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies a punkte, siejamame su 7 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktais bei e punkto ii papunkčiu.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: pripažinti Bendrijos prekių ženklą negaliojančiu.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti ginčijamą sprendimą.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies a punkto, siejamo su 7 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktais bei e punkto ii papunkčiu, pažeidimas.

**2013 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje
Laboratoires Polive prieš VRDT — Arbora & Ausonia (dodie)**

(Byla T-122/13)

(2013/C 123/33)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Laboratoires Polive (Levalua Perè, Prancūzija), atstovaujama advokato A. Sion

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Arbora & Ausonia, SL (Barselona, Ispanija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. lapkričio 28 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos antrosios apeliacinės tarybos sprendimą,

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: (spalvotas) vaizdinis prekių ženklas „dodie“ 3, 5, 8, 9, 10, 11, 16, 18, 21, 25 ir 28 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 9 037 821.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savi-ninkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą: Ispanijoje ir Portugalijoje registruotas žodinis prekių ženklas DODOT 3, 5, 10, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 44 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti ginčijamą sprendimą, patenkinti protestą ir atsisakyti įregistruoti prekių ženklą tam tikroms 3, 5, 8, 10, 11, 16, 18, 21, 25 ir 28 klasių prekėms.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

**2013 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje
Laboratoires Polive prieš VRDT — Arbora & Ausonia (dodie)**

(Byla T-123/13)

(2013/C 123/34)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Laboratoires Polive (Levalua Perè, Prancūzija), atstovaujama advokato A. Sion

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Arbora & Ausonia, SL (Barselona, Ispanija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. lapkričio 28 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos antrosios apeliacinės tarybos sprendimą,

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „dodie“ 3, 5, 8, 9, 10, 11, 16, 18, 21, 25 ir 28 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 9 037 821.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savi-ninkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą: Ispanijoje ir Portugalijoje registruotas žodinis prekių ženklas DODOT 3, 5, 10, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 44 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti ginčijamą sprendimą, patenkinti protestą ir atsisakyti įregistruoti prekių ženklą tam tikroms 3, 5, 8, 10, 11, 16, 18, 21, 25 ir 28 klasių prekėms.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2013 m. kovo 1 d. pareikštas ieškinys byloje *Vicente Gandia Pla prieš VRDT– Tesco Stores (MARQUES DE CHIVÉ)*

(Byla T-128/13)

(2013/C 123/35)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Vicente Gandia Pla, SA (Čiva, Ispanija), atstovaujama advokato I. Temiño Cenicerós

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Tesco Stores Ltd (Cheshunt, Jungtinė Karalystė)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- Pripažinti šį apeliacinį skundą ir jo priedus priimtinais.
- Panaikinti Apeliacinės tarybos sprendimą.
- Priteisti iš VRDT ir įstojusios į bylą šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas MARQUES DE CHIVÉ 29, 32 ir 33 klasių prekėms
— Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 9 571 415

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: Jungtinėje Karalystėje numeriu 1 520 720 registruotas žodinis prekių ženklas MARQUES DE CHIVE, skirtas 33 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą, pateiktą dėl paraiškos 33 klasės prekėms, dėl nepakankamo naudojimo iš tikrųjų

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti ginčijamą sprendimą ir atmesti paraišką 33 klasės prekėms

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 2 ir 3 dalių pažeidimas.

2013 m. kovo 4 d. pareikštas ieškinys byloje *Deweerd ir kt. prieš Audito rūmus*

(Byla T-132/13)

(2013/C 123/36)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Sonja Deweerdt (Rulles, Belgija), Didier Lebrun (Liuksemburgas, Liuksemburgas) ir Margot Lietz (Mensdorf, Liuksemburgas), atstovaujami advokatų A. Coolen, J. -N. Louis, E. Marchal ir D. Abreu Caldas

Atsakovas: Audito rūmai

Reikalavimai

Ieškovai Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti ir nuspręsti,
 - kad Audito Rūmų darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnis yra neteisėtas, nes juo užtikrinamas nario, pripažinto kaltu dėl priekabiavimo, nebaudžiamumas;
- panaikinti 2012 m. gruodžio 13 d. Audito rūmų sprendimą nesikreipti į Teisingumo Teismą, kad šis išnagrinėtų, ar S., tuo metu buvusi Audito rūmų narė, nebeatitiko keliamų reikalavimų ar nevykdė su šiomis pareigomis susijusių įsipareigojimų, ir, jei jos kadencija jau pasibaigė, pripažinti, kad ji nebeturi teisės į pensiją;
- priteisti iš Audito rūmų bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdami ieškinį ieškovai remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su Audito Rūmų darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnis neteisėtumu, nes juo užtikrinamas nario, pripažinto kaltu dėl priekabiavimo, nebaudžiamumas.

2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad skundžiamas sprendimas nenuoseklus, nes aiškiai pripažino, kad S. nevykdė įsipareigojimų, tačiau atsisakė dėl jos kreiptis į Teisingumo Teismą.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su rimtų motyvų, leidžiančių ieškovams įvertinti skundžiamo sprendimo pagrįstumą, nebuvimu.
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su teisėtų lūkesčių principo pažeidimu ir piktnaudžiavimu teise, nes Audito rūmai galimybę dėl S. kreiptis į Teisingumo Teismą svarstė tik vienus metus ir vieną dieną po to, kai išorės tyrėjas pateikė ataskaitą.

2013 m. kovo 4 d. pareikštas ieškinys byloje Pro-Aqua International prieš VRDT — Rexair (WET DUST CAN'T FLY)

(Byla T-133/13)

(2013/C 123/37)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Pro-Aqua International GmbH (Ansbachas, Vokietija), atstovaujama advokato T. Raible

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Rexair LLC (Trojus, Jungtinės Valstijos)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo

- Panaikinti 2012 m. gruodžio 17 d. Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 211/2012-2).
- Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, įskaitant patirtąsias per procedūrą VRDT.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas WET DUST CAN'T FLY 3, 7 ir 37 klasių prekėms ir paslaugoms (Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 6 668 073)

Bendrijos prekių ženklo savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai, išdėstyti Tarybos reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies a punkte, aiškina-mame kartu su 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktais

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas.

2013 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje Hanwha SolarOne ir kt. prieš Parlamentą ir kt.

(Byla T-136/13)

(2013/C 123/38)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd (Qidong, Kinija); Hanwha SolarOne Technology Co. Ltd (Lianyungang, Kinija); Hanwha SolarOne Solar Technology (Shanghai) Co. Ltd (Šanchajus, Kinija) ir Hanwha Solar Electric Power Engineering Co. Ltd (Qidong), atstovaujamos advokato F. Graafsma

Atsakovai: Europos Parlamentas, Europos Komisija ir Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, p. 1), kiek jis taikytas ieškovėms.
- Panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Komisijos sprendimą atsakyti nagrinėti ieškovių prašymus dėl rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statuso (RESVIS).
- Priteisti iš atsakovių bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi vienu pagrindu.

Ieškovės prašo panaikinti Reglamentą (ES) Nr. 1168/2012, kiek jis taikomas joms ir jų RESVŠ prašymams, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą Europos Komisijai pateiktiems per antidempingo procedūrą dėl Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų ir plokštelių) importo (pranešimas apie procedūros inicijavimą paskelbtas 2012 m. rugsėjo 6 d. Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, OL C 269/5). Ieškovės taip pat prašo panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Komisijos sprendimą atsisakyti nagrinėti jų RESVŠ prašymus, pateiktus vykdant minėtą tyrimą.

Ieškovės teigia, kad Reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kaip jį Komisija ieškovėms taikė 2013 m. sausio 3 d. sprendime, ir 2013 m. sausio 3 d. sprendimas, kuriame nurodoma, kad Komisija nenagrinės ieškovių prašymų dėl RESVŠ, pažeidžia ieškovių teisėtus lūkesčius ir be jokio tinkamo pagrindo ieškovių nenaudai yra taikomi atgaline data. Todėl Reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kaip jį Komisija ieškovėms taikė 2013 m. sausio 3 d. sprendime, ir 2013 m. sausio 3 d. sprendimas akivaizdžiai pažeidžia pagrindinius teisinio saugumo ir sąžiningumo principus.

2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Jinko Solar ir kt. prieš Parlamentą ir kt.*

(Byla T-142/13)

(2013/C 123/39)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Jinko Solar Co. Ltd* (Shangrao, Kinija); *Zhejiang Jinko Solar Co. Ltd* (Haining City, Kinija); *Jiangxi Jinko Photovoltaic Materials Co. Ltd* (Shangrao); *Jinko Solar Import and Export Co. Ltd* (Shangrao, Kinija) ir *Zhejiang Jinko Trading Co. Ltd* (Haining City), atstovaujamos advokatų K. Adamantopoulos ir J. Cornelis

Atsakovai: Europos Parlamentas, Europos Komisija ir Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies

keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, p. 1), kiek jis taikytas ieškovėms.

— Panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Komisijos sprendimą atsisakyti nagrinėti ieškovių prašymus dėl rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statuso.

— Priteisti iš atsakovų bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi vienu pagrindu: Reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kaip jį Komisija ieškovėms taikė 2013 m. sausio 3 d. sprendime, ir 2013 m. sausio 3 d. sprendimas, kuriame nurodoma, kad Komisija nenagrinės ieškovių prašymų dėl rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statuso, pažeidžia ieškovių teisėtus lūkesčius ir be jokio tinkamo pagrindo ieškovių nenaudai yra taikomi atgaline data. Todėl Reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kaip jį Komisija ieškovėms taikė 2013 m. sausio 3 d. sprendime, ir 2013 m. sausio 3 d. sprendimas akivaizdžiai pažeidžia pagrindinius teisinio saugumo ir sąžiningumo principus.

2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Zhejiang Heda Solar Technology prieš Komisiją*

(Byla T-143/13)

(2013/C 123/40)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Zhejiang Heda Solar Technology Co. Ltd* (Fuyang, Kinija), atstovaujama advokatų V. Akritidis ir Y. Melin

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu panaikinti Europos Komisijos sprendimą, pateiktą 2013 m. sausio 3 d. rašte Nr. H4/JN/Ref.t13.000011, kuriuo ieškovei pranešė, kad ji nenagrinės ieškovės pagal Tarybos reglamento Nr. 1225/2009 2 straipsnio 7 dalies b punktą

antidempingo procedūroje dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių, pradėtos 2012 m. rugsėjo 6 d. sprendimu (AD 590), pateikto prašymo pripažinti jai rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statusą;

— pripažinti, kad vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 277 straipsniu 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, p. 1), jai netaikytinas, kiek jis su ja susijęs;

— ir todėl nurodyti Komisijai ir į bylą įstosiančioms šalims, jeigu tokių bus, padengti visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi vieninteliu pagrindu, susijusiu su teisinio saugumo, teisėtų lūkesčių ir proporcingumo principų pažeidimu, nes ginčijamu sprendimu, nustatant jo galiojimą atgal, iš ieškovės atimama jos jau įgyta teisė, kad Komisija išnagrinėtų jos prašymą pripažinti jai rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statusą, ir šio sprendimo nepagrindžia joks viršesnis interesas.

2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology prieš Komisiją

(Byla T-144/13)

(2013/C 123/41)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology Co. Ltd (Hangzhou, Kinija), atstovaujama advokatų V. Akritidis ir Y. Melin

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Europos Komisijos laiške nurodytą jos sprendimą Nr. H4/JN/Ref.t13.000011, kuriuo ieškovei pranešama, kad Komisija nenagrinės jos prašymo taikyti jai rinkos ekonomikos režimą, pateikto pagal Tarybos reglamento Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 2 straipsnio 7 dalies b punktą, per antidempingo tyrimą dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių, pradėtą 2012 m. rugsėjo 6 d. (AD 590),

— pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 277 straipsnį pripažinti, kad 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, p. 1), nagrinėjant šį ieškinį netaikytinas tiek, kiek jis susijęs su ieškove,

— priteisti iš Komisijos ir bet kurios į bylą įstojusios šalies visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė pateikia vieną pagrindą, kuris sutampa su nurodytuoju byloje T-143/13, Zhejiang Heda Solar Technology prieš Komisiją.

2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance prieš Komisiją

(Byla T-145/13)

(2013/C 123/42)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co. Ltd (Zhejiang, Kinija), atstovaujama advokatų V. Akritidis ir Y. Melin

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Europos Komisijos laiške nurodytą jos sprendimą Nr. H4/JN/Ref.t13.000011, kuriuo ieškovei pranešama, kad Komisija nenagrinės jos prašymo taikyti jai rinkos ekonomikos režimą, pateikto pagal Tarybos reglamento Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 2 straipsnio 7 dalies b punktą, per antidempingo tyrimą dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių, pradėtą 2012 m. rugsėjo 6 d. (AD 590),
- pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 277 straipsnį pripažinti, kad 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, p. 1), nagrinėjant šį ieškinį netaikytinas tiek, kiek jis susijęs su ieškove,
- priteisti iš Komisijos ir bet kurios į bylą įstojusios šalies visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė pateikia vieną pagrindą, kuris sutampa su nurodytuoju byloje T-143/13, *Zhejiang Heda Solar Technology prieš Komisiją*.

2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology prieš Komisiją*

(Byla T-146/13)

(2013/C 123/43)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology LLC* (Shaoxing, Kinija), atstovaujama advokatų V. Akritidis ir Y. Melin

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Europos Komisijos laiške nurodytą jos sprendimą Nr. H4/JN/Ref.t13.000011, kuriuo ieškovei pranešama, kad Komisija nenagrinės jos prašymo taikyti jai rinkos ekonomikos režimą, pateikto pagal Tarybos reglamento Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 2 straipsnio 7 dalies b punktą, per antidempingo tyrimą dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių, pradėtą 2012 m. rugsėjo 6 d. (AD 590),
- pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 277 straipsnį pripažinti, kad 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, p. 1), nagrinėjant šį ieškinį netaikytinas tiek, kiek jis susijęs su ieškove,
- priteisti iš Komisijos ir bet kurios į bylą įstojusios šalies visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė pateikia vieną pagrindą, kuris sutampa su nurodytuoju byloje T-143/13, *Zhejiang Heda Solar Technology prieš Komisiją*.

2013 m. kovo 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Zhejiang Yuhui Solar Energy Source prieš Komisiją*

(Byla T-147/13)

(2013/C 123/44)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Zhejiang Yuhui Solar Energy Source Co. Ltd* (Jiashan, Kinija), atstovaujama advokatų V. Akritidis ir Y. Melin

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Europos Komisijos laiške nurodytą jos sprendimą Nr. H4/JN/Ref.t13.000011, kuriuo ieškovei pranešama, kad Komisija nenagrinės jos prašymo taikyti jai rinkos ekonomikos režimą, pateikto pagal Tarybos reglamento Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 2 straipsnio 7 dalies b punktą, per antidempingo tyrimą dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalino silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių, pradėtą 2012 m. rugsėjo 6 d. (AD 590),
- pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 277 straipsnį pripažinti, kad 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, p. 1), nagrinėjant šį ieškinį netaikytinas tiek, kiek jis susijęs su ieškove,
- priteisti iš Komisijos ir bet kurios į bylą įstojusios šalies visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškove pateikia vieną pagrindą, kuris sutampa su nurodytuoju byloje T-143/13, *Zhejiang Heda Solar Technology prieš Komisiją*.

2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje Ispanija prieš Komisiją

(Byla T-148/13)

(2013/C 123/45)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanija, atstovaujama S. Centeno Huerta

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškove Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti pranešimą apie viešąjį konkursą EPSO/AST/125/12-Asistentai (AST 3), ir
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Remdamasi SESV 263 straipsniu, Ispanija reikalauja panaikinti minėtą pranešimą, nes jis pažeidžia Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 22 straipsnį, SESV 342 straipsnį, Reglamento Nr. 1, nustatančio kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje (OL 43, p. 650; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 1 t., p. 3)), 1 ir 6 straipsnius, Pareigūnų tarnybos nuostatų 1 d ir 27 straipsnius bei teismo praktiką, įtvirtiną sprendime, priimtame byloje C-566/10 P, *Italija prieš Komisiją*.

Grįsdama savo ieškinį valstybė ieškove tvirtina, kad pranešime apie konkursą:

- Diskriminuojami kandidatai, kurių pirmoji kalba nėra anglų, prancūzų ar vokiečių.
- Nėra objektyviai ir konkrečiai pagrįstas kalbų skaičiaus ribojimas atsižvelgiant į darbo vietas, nurodytas pranešime. Šiuo požiūriu nepakanka remtis vien bendrojo tarnybos interesu.
- Neužtikrinamas tikslas išrinkti labiausiai kompetentingus ir veiksmingiausiai dirbančius kandidatus, kurie gali geriausiai integruotis.
- Pažeidžiamas proporcingumo principas, nes neužtikrinama pusiausvyra tarp veiksmingos tarnybos ir pagarbos Sąjungos daugiakalbystės principui.

2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje Ispanija prieš Komisiją

(Byla T-149/13)

(2013/C 123/46)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanija, atstovaujama S. Centeno Huerta

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškove Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti pranešimą apie viešąjį konkursą EPSO/AST/126/12-Asistentai (AST 3), mokslinių tyrimų sektoriuje ir
- priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tokie patys, kaip nurodytieji byloje T-148/13, *Ispanijos Karalystė prieš Komisiją*.

2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Et Solar Industry ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-153/13)

(2013/C 123/47)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Et Solar Industry Ltd* (Taizhou City, Kinija); *Et Energy Co. Ltd* (Taizhou City); ir *Dotec Electric Co. Ltd* (Taizhou City), atstovaujama solisitoriaus R. MacLean

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti šį ieškinį priimtinu,
- panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Komisijos laiške nurodytą jos sprendimą, kuriame nurodyta, kad į ieškovių prašymą taikyti joms rinkos ekonomikos režimą (RER) nebebus atsižvelgiama,
- priteisti iš atsakovės ir bet kurios įstojančios į bylą šalies ieškovių patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad ginčijamą sprendimą reikia panaikinti, nes Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai pažeidė ieškovių teisę į teisėtų lūkesčių apsaugą ir proporcingumo principą neteisėtai be pateisinamos priežasties nenagrinėjusi ieškovių prašymo taikyti joms rinkos ekonomikos režimą per antidempingo tyrimą.
2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad ginčijamą sprendimą reikia panaikinti, nes Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai pažeidė teisinio saugumo ir Europos Sąjungos teisės aktų negaliojimo atgal principus neteisėtai be pateisinamos priežasties nenagrinėjusi ieškovių prašymo taikyti joms RER per antidempingo tyrimą.

2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Jiangsu Jiaoheng Photovoltaic Technology prieš Komisiją*

(Byla T-154/13)

(2013/C 123/48)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Jiangsu Jiaoheng Photovoltaic Technology Co., Ltd* (Yixing, Kinija), atstovaujama solisitoriaus R. MacLean

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti šį ieškinį priimtinu,
- panaikinti 2013 m. sausio 3 d. Komisijos laiške nurodytą jos sprendimą, kuriame nurodyta, kad į ieškovės prašymą taikyti jai rinkos ekonomikos režimą (RER) nebebus atsižvelgiama,
- priteisti iš atsakovės ir bet kurios įstojančios į bylą šalies ieškovės patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad ginčijamą sprendimą reikia panaikinti, nes Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai pažeidė ieškovės teisę į teisėtų lūkesčių apsaugą ir proporcingumo principą neteisėtai be pateisinamos priežasties nenagrinėjusi ieškovės prašymo taikyti jai rinkos ekonomikos režimą per antidempingo tyrimą.
2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad ginčijamą sprendimą reikia panaikinti, nes Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai pažeidė teisinio saugumo ir Europos Sąjungos teisės aktų negaliojimo atgal principus neteisėtai be pateisinamos priežasties nenagrinėjusi ieškovės prašymo taikyti jai RER per antidempingo tyrimą.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2013 m. kovo 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Mendes prieš Komisiją

(Byla F-125/11) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Atviras konkursas — Neleidimas laikyti egzaminų — Administracijos pareiga atvirai aiškinti skundus — Pranešimo apie laisvą darbo vietą pakeitimas po egzaminų laikymo — Teisėtų lūkesčių principas — Teisinis saugumas)

(2013/C 123/49)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Isabel Mendes (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų S. Rodrigues ir A. Blot

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall

Dalykas

Prašymas panaikinti sprendimą neleisti ieškovei laikyti konkurso EPSO/AST/111/10 egzaminų

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2011 m. balandžio 7 d. atviro konkurso EPSO/AST/111/10 atrankos komisijos sprendimą neleisti ieškovei laikyti egzaminų.
2. Priteisti iš Europos Komisijos ieškovei 2 000 EUR.
3. Atmesti likusią ieškinio dalį.
4. Kiekviena šalis padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 65, 2012 3 3, p. 21.

2013 m. kovo 14 d. Tarnautojų teismo antrosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Christoph prieš Komisiją

(Byla F-63/08) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Nenuolatiniai darbuotojai — KTĮS 2, 3a ir 3b straipsniai — Laikinieji tarnautojai — Sutartininkai — Pagalbiniai darbuotojai sutartininkai — Sutarties trukmė — KTĮS 8 ir 88 straipsniai — 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimas dėl maksimalaus nenuolatinių darbuotojų įdarbinimo Komisijos tarnybose laikotarpio — Direktyva 1999/70/EB — Taikymas institucijoms)

(2013/C 123/50)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Eugen Christoph ir kt. (Leggiuno, Italija), atstovaujami advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, iš pradžių atstovaujama M. Bauer ir K. Zieleškievycz, po to — M. Bauer ir J. Herrmann

Dalykas

Sprendimų, kuriais nustatomos ieškovų įdarbinimo sąlygos, kiek tai susiję su jų sutarties ar jos pratęsimo ribojimu tam tikru nustatytu terminu, panaikinimas.

Rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti kaip akivaizdžiai teisiškai nepagrįstą.
2. Ieškovai padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir padengia Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 247, 2008 9 27, p. 25.

2013 m. sausio 15 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją**(Byla F-5/13)**

(2013/C 123/51)

*Proceso kalba: anglų***Šalys**

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų J. Grayston, G. Pandey, M. Gambardella

Atsakovė: Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo neįtraukti ieškovo į konkurso EPSO/AD/205/10 rezervo sąrašą panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. kovo 9 d. atrankos komisijos ir Europos personalo atrankos tarnybos (toliau — EPSO) sprendimą, apie kurį pranešta EPSO sąskaitoje ir kuriame buvo patvirtinta, kad ieškovo pavardė neįtraukta į konkurso (EPSO konkursas EPSO/AD/205/10 (muitų sritis) rezervo sąrašą, ir kuris buvo atsakymas į ieškovo pateiktą „Prašymą iš naujo išnagrinėti mąstymo testus“.
- Panaikinti 2011 m. gruodžio 23 d. atrankos komisijos ir EPSO sprendimą, apie kurį pranešta EPSO sąskaitoje ir kuriame buvo patvirtinta, kad ieškovo pavardė neįtraukta į „rezervo sąrašą“ (laimėjusių kandidatų duomenų bazę), nes jis negavo būtino minimalaus balų skaičiaus už žodinių mąstymo testą.
- Panaikinti implicitinius EPSO ir atrankos komisijos sprendimus, apie kuriuos nebuvo pranešta ieškovui, nepateikti dokumentų, kurių jis prašė 2011 m. gruodžio 31 d. laiške (Prašymas iš naujo išnagrinėti).
- Panaikinti EPSO implicitinį ieškovo skundo pagal Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalį atmetimą.
- Panaikinti EPSO Pranešimą apie konkursą EPSO/AD/205/10 (muitų sritis), paskelbtą 2010 m. spalio 28 d. OL C 292 A/1.

— Panaikinti visą „konkurso EPSO/AD/205/10 (muitų sritis)“ rezervo sąrašą, paskelbtą 2010 m. sausio 27 d. OL C 22 A/1.

— Priteisti iš Komisijos ieškovo bylinėjimosi išlaidas.

2013 m. vasario 4 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš EIVT**(Byla F-11/13)**

(2013/C 123/52)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen ir E. Marchal

Atsakovė: Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT)

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo perkelti ieškovą į darbą EIVT būstinėje ir nutraukti jo tarnybą ES delegacijoje panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. kovo 8 d. sprendimą nuo 2012 m. rugsėjo 1 d. perkelti ieškovą į darbą EIVT būstinėje ir prieš laiką nutraukti jo tarnybą paskyrimo vietoje.
- Priteisti iš EIVT sumą, atitinkančią ieškovo gaunamo atlyginimo po grąžinimo į darbą būstinėje, 2012 m. rugsėjo 1 d., ir ankstesnio atlyginimo skirtumą, susidariusį iki 2013 m. rugsėjo 1 d., kai jis būtų galėjęs būti perkeltas į tarnybą būstinėje pagal delegacijų vadovų rotacijos programą.
- Priteikus panaikinti sprendimą atmesti jo 2012 m. spalio 24 d. skundą.
- Priteisti iš EIVT bylinėjimosi išlaidas.

2013 m. vasario 15 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją**(Byla F-17/13)**

(2013/C 123/53)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: ZZ, atstovaujama advokatų A. Salerno, B. Cortese

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Prašymas panaikinti sprendimą, kuriuo Komisija atmetė ILB pateiktą prašymą įdarbinti ieškovę.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą sprendimą.
- Priteisti iš atsakovės turtinės žalos, kuri ieškovei padaryta ginčijamu sprendimu, atlyginimą, kurio suma atitiktų skirtumą tarp III pareigybių grupės užmokesčio ir užmokesčio, kuris toliau buvo mokamas ieškovei kaip II pareigybių grupės sutartininkei nuo 2011 m. spalio mėn. iki tol, kol ji bus įdarbinta kaip III pareigybės lygio sutartininkė, su palūkanomis, apskaičiuotinomis nuo dienos, kai turi būti sumokėta kiekviena mėnesinė atlyginimo suma, iki faktinio jų sumokėjimo.
- Priteisti iš atsakovės visas bylinėjimosi išlaidas.

2013 m. vasario 19 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Europos Komisiją**(Byla F-19/13)**

(2013/C 123/54)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Prašymas panaikinti sprendimą apskaičiuoti papildomą pensijų draudimo stažą, įgytą prieš pradėdant tarnybą, pagal naujas BĮN.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. liepos 2 d. sprendimą apskaičiuoti papildomą pensijų draudimo stažą, kurį ieškovas įgijo prieš pradėdamas tarnybą Komisijoje.
- Prireikus panaikinti sprendimą atmesti jo 2012 m. gruodžio 7 d. skundą dėl BĮN taikymo ir dėl aktuarinių tarifų, galiojusių jo prašymo perkelti pensines teises pateikimo momentu.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT